maxspect JUMP

GYRE FLOW PUMP

POWERED BY Gyre



Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual do Proprietário

사용자 설명서

用户手册

使用說明書

Instrukcja obsługi

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

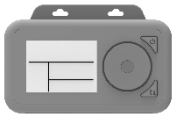
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

User Memo:

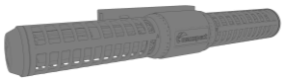
Date of purchase:	
Dealer name:	
Dealer address:	
Dealer website:	
Dealer email:	
Dealer phone no.:	

Please check the content in the package.

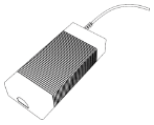
Controller Unit



Pump Unit



Power Supply Unit



Side Cap



For MJ-GF2K only

Before using the Gyre-Flow Pump System

1. Remove any plastic bags and packaging material protecting the pump and controller unit.

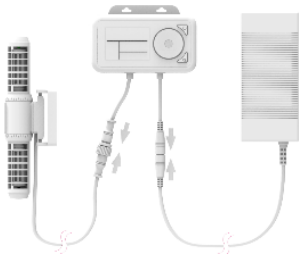
Safety on Power Supply

1. **Power Source** – Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
2. **Power Cord Protection** – The power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Never take hold of the plug or cord if your hand is wet, and always grasp the plug body when connecting or disconnecting it.
3. **Installation** – Install indoor only, and use the attachments and accessories provided and specified by the manufacturer.

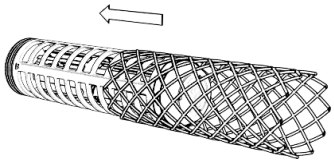
Safety on Magnet Mount

1. **CAUTION** - **Very strong magnetic mount** included in the package.
2. **CAUTION** - keep the magnet mount out of reach of children, as there is risk of severe personal injury otherwise!
3. Handle the magnet mount with their proper handle, and do not bring the both side together directly. Do not put your fingers between the magnet mounts.
4. Magnet mount can attract metal objects, keep clear of metal objects when handling the magnetic mount to avoid injuries.
5. Magnet mount can also damage electronic and magnetic storage devices such as USB storage devices, pacemakers, credit cards, etc. Keep clear of these devices when handling the magnetic mount to avoid damaging them.

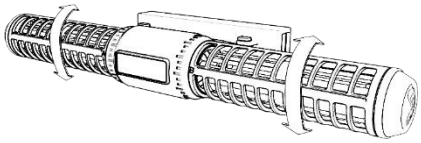
Connect the controller to the pump and power supply.



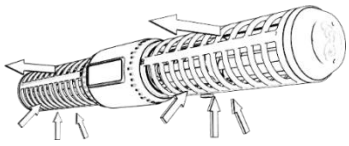
Insert the protective sleeves if necessary.



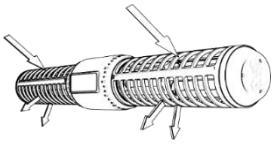
The directional cage can be easily adjusted.



Water flow when pump is running in normal direction.

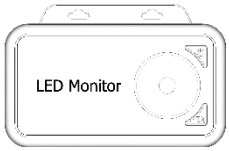


Water flow when pump is running in reversed direction.

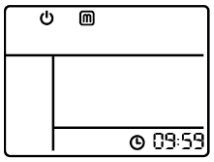
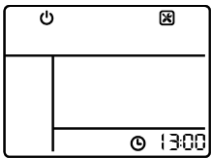


EN

Controller Unit



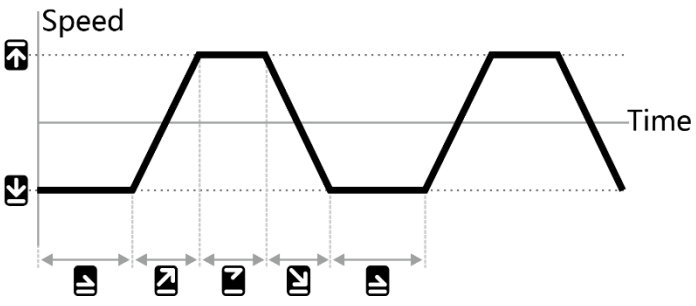
Setup Mode Button	
Switch Mode Button	
Control Dial	

3s	On / Off	
	Feeding mode	
3s	Switching between Auto Mode / Manual Mode	M < > A
	Enter Setup mode	
+	Set time	

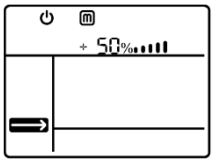
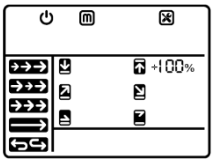
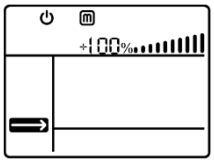
Screen Icon

Water Movement Modes		Variables	
	Constant Speed Mode		Maximum flow
	Pulsing Mode		Minimum flow
	Gradual Pulsing Mode		Ramp up time
	Random Mode		Maximum flow time
	Alternating Gyre Mode		Wind down time
			Minimum flow time

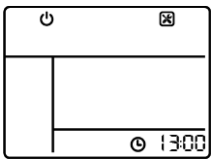
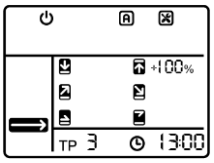
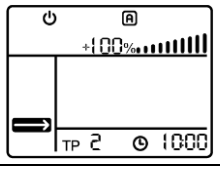
Variables Illustrations



Manual Mode

#1	Manual mode screen		
#2		Enter manual setting mode	
#3		Press to switch Between parameters	
#4		Rotate to set a value	
#5		Confirm and exit setting mode	

Auto Mode (24 hours cycle)

#1	+	Set the time first	
#2		Enter auto setting mode	
#3		Press to switch Between parameters	
#4		Rotate to set a value	
#5		When finished, confirm and exit auto setting mode	

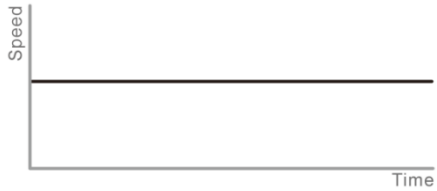
Alternating Gyre Mode



Configurable Variables

	User Input		User Input		User Input
	User Input		User Input		User Input

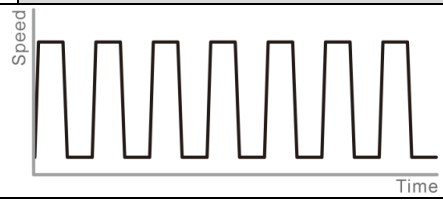
Constant Speed Mode



Configurable Variables

↑	**User Input**	↗	--	↘	--
↓	--	↙	--	↓	--

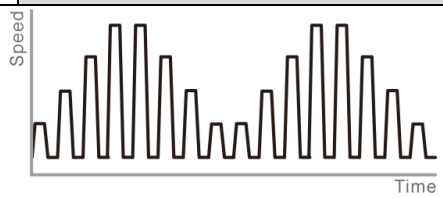
Pulsing Mode



Configurable Variables

↑	**User Input**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	**User Input**	↓	--

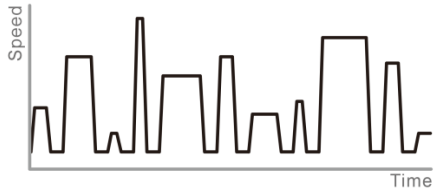
Gradual Pulsing Mode



Configurable Variables

↑	**User Input**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	**User Input**	↓	--

Random Mode



Configurable Variables

↑	**User Input**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	**Randomized**	↙	**Randomized**	↓	**Randomized**

Limited Warranty

We warrant all our products against defects in workmanship for a period of 12-months from the date of purchase. If a defect exists during the warranty period, our company at its option will either repair (using new or remanufactured parts) or replace (with a new or remanufactured unit) the product at no charge.

There is a possibility that the pump may cause damage to your aquarium. Please contact your aquarium manufacturer to determine if your aquarium is properly built and recommended for wave action. If you notice any damage to your aquarium, including but not limited to cracking, bending, scratching, etc., immediately discontinue the use of the pump. We will not be liable for any damage caused to your aquarium resulting from the use of pump.

EN

EXCLUSIONS FROM THE WARRANTY

The warranty does not cover:

- Clogging the pump by debris (not properly cleaned).
- Running the pump dry.
- Damage due to wear-and-tear parts (for example, rotor, gaskets, etc.).
- Misuse or mishandling the pump (including those caused by third party products).
- Technical modifications and changes of components.
- Incorrect assembly of the pump.
- Indirect damage from incorrect usage, lack of maintenance or non-compliance with the operation instructions.

DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES:

THE EXPRESS WARRANTY AND REMEDIES SET FORTH ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN, EXPRESS OR IMPLIED. TO THE FULL EXTENT PERMITTED BY LAW, WE EXPRESSLY DISCLAIM ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IF IMPLIED WARRANTIES CANNOT BE DISCLAIMED, ALL SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY.

WE DO NOT ACCEPT LIABILITY BEYOND THE REMEDIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS WARRANTY. IN NO EVENT SHALL OUR COMPANY AND ITS DISTRIBUTORS BE LIABLE OR RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. OUR COMPANY'S AGGREGATE LIABILITY UNDER THIS WARRANTY OR WITH RESPECT TO ANY PRODUCT COVERED HEREBY, UNDER ANY LEGAL THEORY, SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID FOR THE NONCONFORMING PRODUCT.

NO ONE IS AUTHORIZED TO CHANGE THIS LIMITED WARRANTY IN ANY RESPECT OR TO CREATE ANY OTHER OBLIGATION OR LIABILITY FOR US IN CONNECTION WITH THE PUMP. WE DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR THE ACTS, OMISSIONS AND CONDUCT OF ALL THIRD PARTIES (including, without limitation, the installing contractor) IN CONNECTION WITH OR RELATED TO THE PUMP.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL OUR COMPANY AND ITS DISTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOST GOODWILL, LOST REVENUES OR PROFITS, WORK STOPPAGE, AQUARIUM SYSTEM FAILURE, IMPAIRMENT OF OTHER GOODS, COSTS OF REMOVAL AND REINSTALLATION OF THE PUMP, LOSS OF USE, DAMAGE TO YOUR AQUARIUM OR ANY AQUARIUM INHABITANTS, INJURY TO PERSONS OR PROPERTY ARISING OUT OR RELATED TO THE PUMP WHETHER BASED ON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, EVEN IF OUR COMPANY AND ITS DISTRIBUTORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. IF YOU DISAGREE WITH THESE TERMS AND CONDITIONS DO NOT USE THIS PRODUCT.

ROTORS, SHAFTS AND BUSHING COMPONENTS ARE WEAR-AND-TEAR PARTS. UNDER NORMAL USAGE, ALL WEAR AND TEAR OCCURRED TO ROTORS, SHAFTS AND BUSHING COMPONENTS ARE NOT COVERED IN THE WARRANTY.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

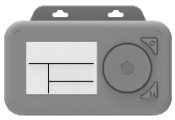
Für eine optimale Leistung und Sicherheit, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig.

Nutzer-Memo:

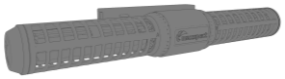
Kaufdatum:	_____
Händler:	_____
Händleradresse:	_____
	_____
Händlerwebsite:	_____
Händler-E-Mail:	_____
Händlertelefon:	_____

Bitte überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

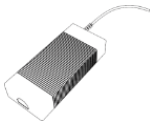
Steuereinheit



Pumpe



Netzteil



Seitenkappe



nur für MJ-GF2K

Vor der Benutzung des Gyre Pumpen Systems

1. Falls vorhanden, entfernen Sie vor der Benutzung alle Schutzfolien und Verpackungsmaterialien die zum Schutz der Pumpe und Steuereinheit dienen.

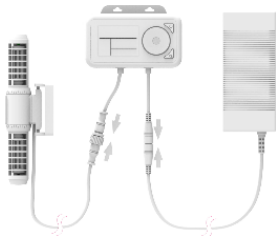
Sicherheit zur Stromversorgung

1. **Stromquelle -** Setzen Sie die sicherheits- relevanten Merkmale eines gepolten oder eines geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein geerdeter Stecker verfügt über zwei Stifte und über einen dritten Erdungsstift. Der Erdungsstift ist zu Ihrer Sicherheit vorhanden. Sollte der Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, kontaktieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Dose austauschen zu lassen.
2. **Netzkabel -** Die Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht darüber steigen muss und sie auch nicht von Gegenständen beschädigt werden können, die unter oder neben den Kabeln liegen. Fassen Sie den Stecker oder das Kabel nie mit nassen Händen an und greifen Sie den Stecker beim Einstecken oder Abziehen immer direkt an**.**
3. **Installation** - Nur im Innenbereich benutzen und verwenden Sie nur die vom Hersteller mitgelieferten Zubehörteile, Befestigungsrahmen und Aufhängsysteme.

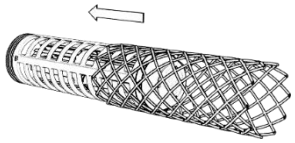
Sicherheit zu Magnetbefestigung

1. **VORSICHT -** Sehr starke Magnethalterung im Lieferumfang enthalten.
2. **VORSICHT -** halten Sie die Magnethalterung außerhalb der Reichweite von Kindern, da es sonst Gefahr von schweren Verletzungen geben könnte!
3. Behandeln Sie die Magnethalterung mit sicherem Griff und bringen Sie nicht die beiden Seiten direkt zusammen. Fassen Sie nicht mit den Fingern zwischen den Kontaktflächen der Magnethalterungen.
4. Magnet zieht Metallteile und andere Magneten mit großer Kraft an! Beim Hantieren mit dem Magnet sollten sich keine Metallteile, andere Magneten, Klingen oder Messer im Umkreis befinden, um Verletzungen zu vermeiden
5. Vorsicht bei magnetisch empfindlichen Gegenständen, z.B. Herzschrittmachern, Datenträger, Kreditkarten usw. Halten Sie sich von diesen Geräten beim Umgang mit der Magnethalterung fern, um Beschädigung zu vermeiden!

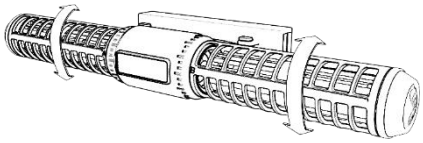
Verbinden Sie die Steuereinheit mit der Pumpe und der Stromversorgung.



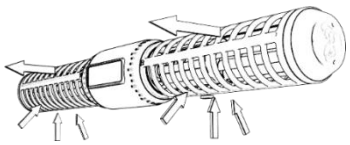
Falls nötig, die Schutzhülsen aufziehen.



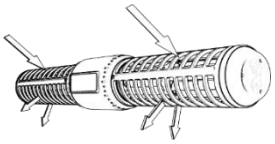
Die Schutzgitter lassen sich leicht einstellen.



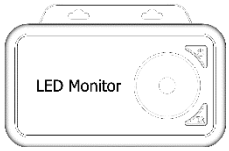
Wasserdurchfluss, wenn die Pumpe in der normalen Richtung dreht.



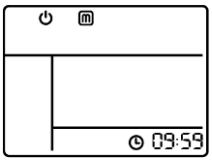
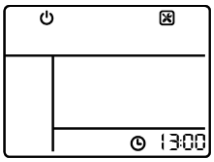
Wasserdurchfluss, wenn die Pumpe in umgekehrter Richtung dreht.



Die Pumpesteuerung



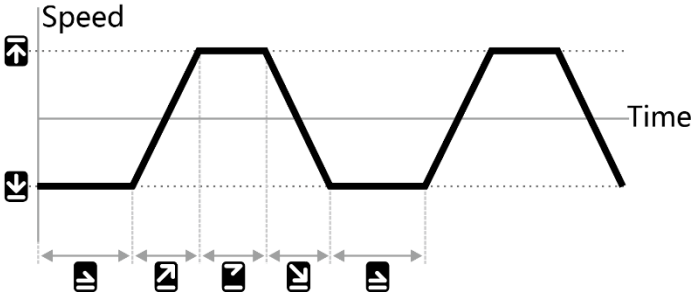
	Einstelltaste
	Wechselmodus Taste
	Steuerregler

3s	Ein / Aus	
	Futtermodus	
3s	Zwischen den Modi umschalten (Auto Modus / Manuell Modus)	M < > A
	Zugang zum Setupmodus	
+	Zeit einstellen	

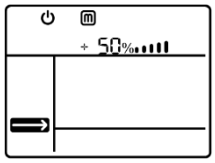
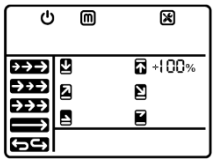
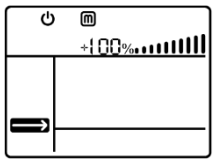
Bildschirm Symbol

Wasserbewegungsmodi		Variablen	
	Permanente Strömung		Maximale Strömung
	Pulsierende Strömung		Minimale Strömung
	Steigende Strömung		Anstiegszeit
	Zufall Strömung		Maximale Strömungszeit
	Wechselnder Wirbelmodus		Minimale Strömungszeit
			Abstiegszeit

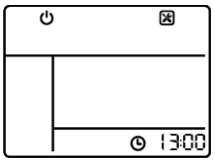
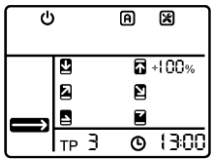
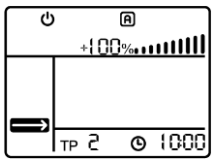
Variablen Illustrationen



Manueller Modus

#1	Manuell-Modus-Bildschirm		
#2		In den manuellen Einstellmodus gehen	
#3		Drücken um zwischen den Parametern zu wechseln	
#4		Drehen, um einen Wert einzustellen	
#5		Bestätigen und beenden des Einstellmodus	

Auto Mode (24 hours cycle)

#1	+	Einstellung der Zeit als erstes	
#2		In den automatischen Einstellmodus gehen	
#3		Drücken um zwischen den Parametern zu wechseln	
#4		Drehen, um einen Wert einzustellen	
#5		Einmal fertig, bestätigen und den Auto-Einstellungsmodus verlassen	

Wechselnder Gyre-Modus

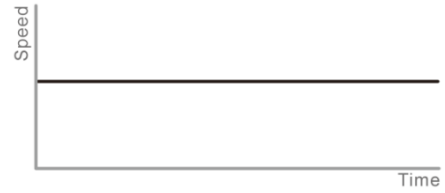


Konfigurierbare Variablen

	Benutzerwahl		Benutzerwahl		Benutzerwahl
	Benutzerwahl		Benutzerwahl		Benutzerwahl

DE

Permanenter Strömungsmodus

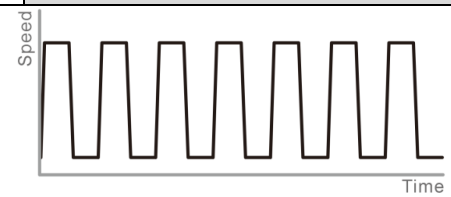


Konfigurierbare Variablen

↑	Benutzerwahl	↗	--	↘	--
↓	--	↙	--	↘	--

DE

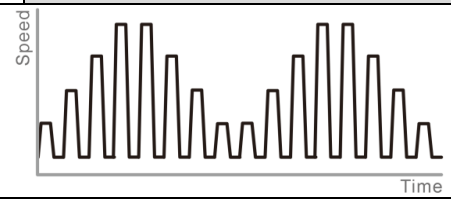
Pulsing Mode



Konfigurierbare Variablen

↑	Benutzerwahl	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	Benutzerwahl	↘	--

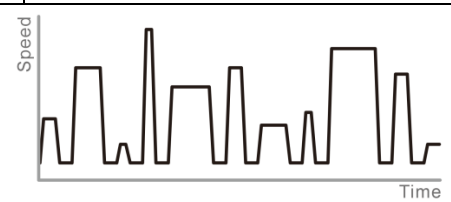
Gradual Pulsing Mode



Konfigurierbare Variablen

↑	Benutzerwahl	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	Benutzerwahl	↘	--

Random Mode



Konfigurierbare Variablen

↑	Benutzerwahl	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	Zufällig	↙	Zufällig	↘	Zufällig

Eingeschränkte Garantie

Wir haften für alle Produkte gegen Mängel in der Ausführung für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum. Wenn ein Mangel während der Garantiezeit vorliegt, wird das Produkt kostenlos nach eigenem Ermessen entweder repariert (mit neu- oder Austauschteilen) oder das Produkt ersetzt (durch ein neues oder ein Austauschgerät).

Es besteht die Möglichkeit dass, die Pumpe Schäden an Ihrem Aquarium verursachen kann. Bitte kontaktieren Sie Ihr Aquarium Hersteller und fragen Sie Ihn ob Ihr Aquarium für Strömungspumpen geeignet ist. Sollten Sie Schäden an Ihrem Aquarium bemerken, einschließlich, Rissbildungen, Biegen Kratzen usw. beenden Sie unmittelbar die Verwendung der Pumpe. wir haften nicht für Schäden an Ihrem Aquarium, die aus der Nutzung der Pumpe resultieren und verursacht werden

GARANTIEAUSSCHLUSS

Aus der Garantie ausgeschlossen ist Folgendes:

- Verschmutzungen und Verstopfungen durch Kalk.
- Trockenbetrieb der Pumpe.
- Schäden durch Verschleißteile (zum Beispiel Rotor, Dichtungen).
- Falsche Handhabung und falsche Nutzung. (Einschließlich durch Drittprodukte verursacht)
- Technische Änderungen und Änderungen an Bestandteilen.
- Falsche Montage.
- Indirekte Schäden, die durch falsche Nutzung, fehlende Wartung oder Nichteinhaltung der Nutzungshinweise entstanden sind.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR FOLGE- UND ZUFALLSSCHÄDEN:

DIE OBEN DARGELEGTE EXPRESS GARANTIE, HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE UND RECHTSBEHELFE SIND EXKLUSIV UND ERSETZEN ALLE ANDEREN MÜNDLICHEN ODER SCHRIFTLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN ABSPRACHEN. IM VOLLEN GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, LEHNEN WIRT AUSDRÜCKLICH ALLE IMPLIZITEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DIE IMPLIZITEN GARANTIEN DER VERMARKT -BARKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AB. WENN IMPLIZITEN GARANTIEN NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, SIND ALLE SOLCHE IMPLIZITE GARANTIEN BEGRENZT AUF DIE DAUER DER ANWENDBAREN EXPRESS GARANTIE.

WIR ÜBERNEHMEN KEINE HAFTUNG ÜBER RECHTSBEHELFEN DIE NICHT AUSDRÜCKLICH IN DEN VORLIEGENDEN BEDINGUNGEN AUFGEFÜHRT SIND. WIR HAFTEN FÜR DIE FEHLERHAFTEN PRODUKTEN IM RAHMEN DIESER GARANTIE ODER IN BEZUG AUF PRODUKTE DIE DADURCH ABGEDECKT SIND, AUFGRUND DER RECHTSGRUNDLAGE, MAXIMAL AUF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTES.

KEINER IST BERECHTIGT, DIESE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE ZU ÄNDERN, IN IRGENDEINER ART ODER ANDERE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN FÜR UNS ZU ERSTELLEN, IN VERBINDUNG MIT DER PUMPE. WIR LEHNEN JEDE HAFTUNG FÜR DIE HANDLUNGEN, AUSLASSUNGEN UND VERHALTEN VON DRITTEN (einschließlich, ohne Einschränkung, den Auftragnehmer) IN VERBINDUNG MIT ODER DURCH DIE PUMPE.

IN KEINEM FALL HAFTEN WIR UND UNSERE VERTRIEBSPARTNERN FÜR ZUFALL, BESONDERE ODER FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH OHNE EINSCHRÄNKUNGEN, BEI VERLUST DES GERÄTS, ÄRGERNISSEN, SCHÄDEN AM PRIVATEIGENTUM, ARBEITSAUSFALL, AQUARIUM SYSTEMFEHLER, BEEINTRÄCHTIGUNG ANDERER WARE, KOSTEN DES AUS- UND WIEDEREINBAU DER GYRE PUMPE, SCHÄDEN AN IHREM AQUARIUM ODER VERLUST AN AQUARIENBEWOHNER, SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, ENTGANGENES EINKOMMEN UND ENTGANGENE UMSÄTZE, VERLETZUNG EINER GEWÄHRLEISTUNG, VERTRAGSVERLETZUNG, UNERLAUBTE HANDLUNGEN ODER ANDERS, AUCH WENN WIR UND UNSERE VERTRIEBSPARTNERN ÜBER DIE MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS INFORMIERT WORDEN SIND,.DER SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER GYRE PUMPE ERGEBEN KÖNNTEN. WENN SIE NICHT MIT DIESEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN EINVERSTANDEN SIND DANN BENUTZEN SIE BITTE NICHT DIE PUMPE.

EINIGE LÄNDER ERLAUBEN DEN AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON IMPLIZIERTEN GARANTIEN ODER HAFTUNGEN FÜR ZUFALLS- ODER FOLGESCHÄDEN NICHT, SO DASS DIE OBEN GENANNTEN BESCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE EVENTUELL NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

ROTOREN, WELLEN UND WELLENADAPTER SIND VERSCHLEISSTEILE. BEI NORMALER BENÜTZUNG SIND VERSCHLEISSERSCHEINUNGEN AN ROTOREN, WELLEN UND WELLENADAPTER NICHT IN DER GEWÄHRLEISTUNG ENTHALTEN.

Cher Client,

Merci d'avoir acheté ce produit.

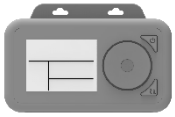
Pour des performances et une sécurité optimales, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Mémo utilisateur:

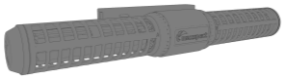
Date d'achat:	
Nom du revendeur:	
Adresse du revendeur:	
Site internet du revendeur:	
Email du revendeur:	
Tél. Du revendeur:	

Merci de vérifier le contenu de votre emballage.

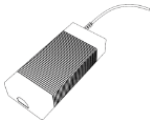
Unité de Contrôle



Pompe



Alimentation



Cap Side



pour MJ-GF2K seulement

Avant d'utiliser le système de pompe Gyre

Si présent, retirez le film protecteur et les emballages, utilisés pour protéger la pompe et le contrôleur, avant utilisation.

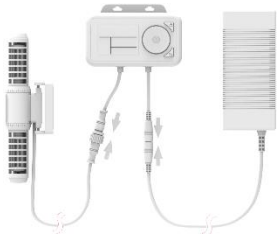
Sécurité sur l'utilisation du bloc d'alimentation

1. **Alimentation électrique –** Ne dégradez pas le système de sécurité de la prise électrique à deux broches. La prise sécurisée possède deux broches rondes et une fiche ronde reliée à la terre. La fiche ronde assure votre sécurité. Si le connecteur électrique du système ne correspond pas à la prise murale, contacter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
2. **Protection du cordon d'alimentation –** Le cordon doit être installé de sorte qu'il ne puisse pas être piétiné ou coincé par des objets placés sur ou contre lui. Ne tenez jamais la prise ou le cordon si vos mains sont humides et saisissez toujours le corps de la prise lors de la connexion ou déconnexion du cordon d'alimentation
3. **Installation** – Le système doit être installé en intérieur uniquement et utilisé avec les accessoires fournis et recommandés par le fabricant.

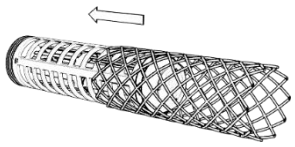
Sécurité sur l'utilisation du support magnétique

1. **ATTENTION – Très forte fixation magnétique** incluse dans l'emballage.
2. **ATTENTION –** Pour éviter tout risque de blessures graves, maintenir l'aimant de montage hors de portée des enfants!
3. Prenez le support magnétique d´une main sûre et ne réunissez pas directement les 2 parties. Ne mettez pas vos doigts entre les surfaces des supports magnétiques.
4. L´aimant de montage peut attirer des objets métalliques. Maintenez-le à l'écart de ces objets lors de la manipulation, afin d´éviter toutes blessures !
5. L´aimant de montage peut également endommager les périphériques de stockage magnétiques et électroniques tels que les clés de stockage USB, mais aussi les stimulateurs cardiaques, les cartes de crédit, etc. Restez à l'écart de ces dispositifs lors de la manipulation de l´aimant de montage, afin de ne pas les endommager.

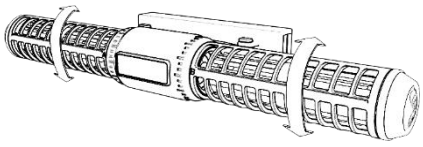
Connectez le contrôleur à la pompe et àl'alimentation.



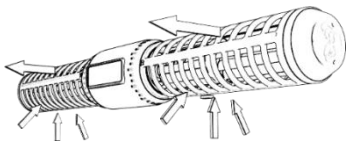
Mettre les protections si nécessaire.



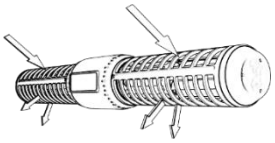
Les cages directionnelles se règlent facilement.



Flux de l'eau quand la pompe tourne dans le sens normal.

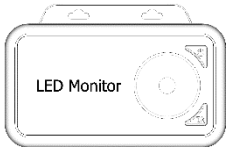


Flux de l'eau quand la pompe tourne en sens inverse.

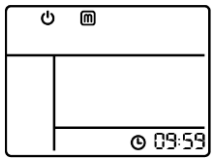
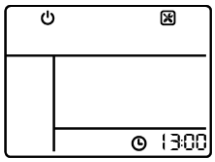


FR

L'unité de contrôle de la pompe



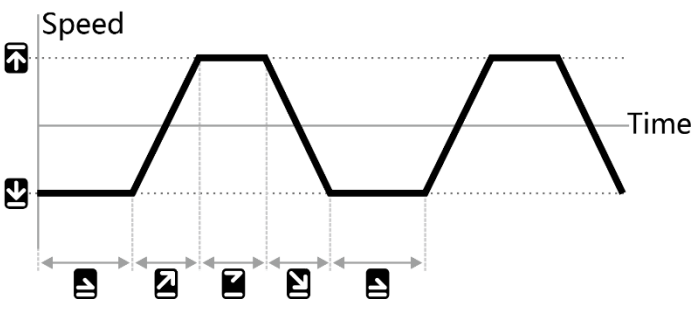
	Bouton de configuration
	Bouton choix de mode
	Bouton de commande

3s	Marche / Arrêt	
	Mode de nourrissage	
3s	Commutation entre les modes (Mode Auto/Mode Manuel)	Ⓜ < > Ⓐ
	Entrer dans le mode configuration	
+	Réglage de l'heure	

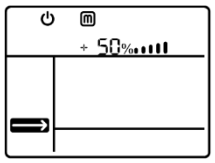
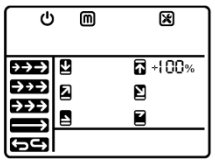
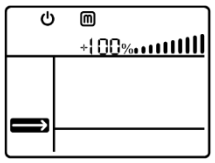
Indications de l'écran OLED

Modes circulation de l'eau		Variables	
	Mode flux constant		Flux maximum
	Mode flux pulsé		Flux minimum
	Mode pulsé progressif		Durée de montée
	Mode flux aléatoire		Durée de flux maximum
	Mode flux alternatif		Durée de descente
			Durée de flux minimum

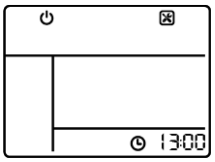
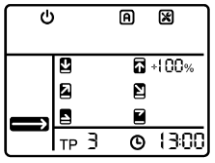
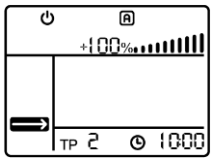
Variables Illustrations



Mode Manuel

#1	Mode de réglage manuel		
#2		Entrer dans le mode de réglage manuel	
#3		Appuyer pour basculer entre les paramètres	
#4		Tourner pour définir une valeur	
#5		Confirmer et quitter le mode de réglage	

Auto Mode (24 hours cycle)

#1	+	Tout d'abord régler l'heure	
#2		Entrer dans le mode de réglage automatique	
#3		Appuyer pour basculer entre les paramètres	
#4		Tourner pour définir une valeur	
#5		Une fois terminé, confirmer et quitter le mode de réglage automatique	

Mode Gyre Alternatif

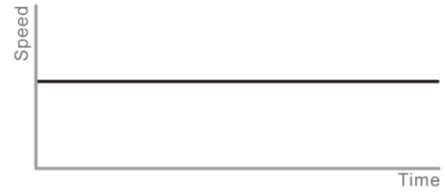


Variables Configurables

	Choix usager		Choix usager		Choix usager
	Choix usager		Choix usager		Choix usager

FR

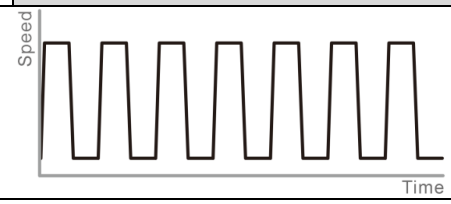
Mode flux constant



Variables Configurables

	Choix usager		--		--
	--		--		--

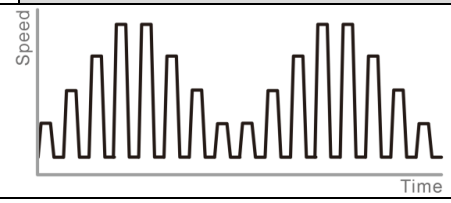
Mode flux pulsé



Variables Configurables

	Choix usager		**0.4S**		**0.4S**
	--		**Choix usager**		--

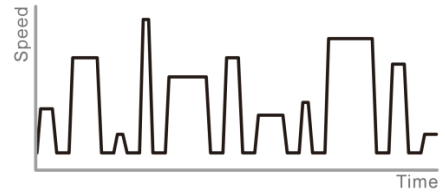
Mode pulsé progressif



Variables Configurables

	Choix usager		**0.4S**		**0.4S**
	--		**Choix usager**		--

Random Mode



Variables Configurables

	Choix usager		**0.4S**		**0.4S**
	Aléatoire		**Aléatoire**		**Aléatoire**

Limite de garantie

Nous garantissons toutes les pompes contre les défauts de fabrication ou de matériaux pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat. Si un défaut est révélé au cours de la période de garantie, mous, à notre convenance, réparerons (avec des pièces neuves ou de rechanges) ou remplacerons (par une unité nouvelle ou réparée) le produit, gratuitement.

Il est possible que la pompe puisse causer des dommages à votre aquarium. Veuillez contacter le fabricant de votre aquarium, afin de vous assurer que votre aquarium est correctement construit et peut être utilisé avec cette pompe. Si vous constatez des dommages à votre aquarium, y compris des fissures, cintrages, rayures, etc., cessez immédiatement l'utilisation de la pompe. Nous ne serons en aucun cas tenus pour responsable pour tout dommage causé à votre aquarium provenant de l'utilisation de la pompe.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

La garantie ne couvre pas :

- Les salissures et encrassement par le calcaire.
- Un fonctionnement de la pompe à sec.
- Les dommages dus à des pièces d'usure (par exemple, rotor, joints).
- Une mauvaise manipulation et une mauvaise utilisation (y compris causé par des produits tiers).
- Les dommages de toute nature (par exemple, les câbles des appareils électriques).
- Les modifications techniques et les changements de composants.
- Un mauvais montage.
- Les dommages indirects qui proviennent d'une mauvaise utilisation, d'un manque d'entretien ou du non-respect des consignes d'utilisation.

EXCLUSION DE DOMMAGES IMMATERIELS OU ACCESSOIRES:

LES GARANTIES ET RECOURS INDIQUEES CI-DESSOUS SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES ET RECOURS, ORAUX OU ÉCRITS, EXPLICITES OU IMPLICITES. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, NOUS DECLINE EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT ÊTRE DÉCLINÉES, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE APPLICABLE.

NOUS N´ACCEPTONS AUCUNE RESPONSABILITÉ AU-DELÀ DES VOIES DE RECOURS EXPRESSÉMENTS ÉNONCÉES DANS CETTE GARANTIE. EN AUCUN CAS NOUS ET NOS DISTRIBUTEURS PEUVENT ETRE TENUS RESPONSABLES POUR DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. NOUS AVONS LA RESPONSABILITÉ TOTALE DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE OU EN CE QUI CONCERNE TOUT PRODUIT COUVERT PAR LES PRÉSENTES, EN VERTU DE TOUTE THÉORIE LÉGALE ET NE POUVANT DEPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT NON CONFORME.

NUL N´EST AUTORISÉ À MODIFIER CETTE GARANTIE LIMITEE, SOUS AUCUNE FORME QUE CE SOIT OU POUR CREER D'AUTRES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS POUR NOUS, EN RELATION AVEC LA POMPE.
NOUS REJETTONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES ACTES, OMISSIONS ET COMPORTEMENT DE TOUT TIERS (y compris, sans limitation, l'installateur) EN RAPPORT AVEC OU RELATIFS A LA POMPE.

EN AUCUN CAS NOUS ET NOS DISTRIBUTEURS NE SERONT TENUS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAEL OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, PERTE DE VALEUR, PERTE DE REVENUS OU DE PROFITS, ARRÊT DE TRAVAIL, DEFAILLANCE DE SYSTEMES LIES A L´AQUARIUM, DEPRECIATIONS D´AUTRES BIENS, FRAIS D'ENLEVEMENT ET DE REINSTALLATION DE LA POMPE, PERTE D'UTILISATION, DE DOMMAGES CAUSE À VOTRE AQUARIUM OU TOUT HABITANTS DE L'AQUARIUM, BLESSURES CORPORELLES OU AUX BIENS PROVENANTS OU EN RELATIONS AVEC LA POMPE, QU'ILS SOIENT BASÉS SUR LA RUPTURE DE GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN PREJUDICE OU AUTRE, MEME SI NOUS ET NOS DISTRIBUTEURS ONT ÉTÉ AVERTIS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.
SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC CES TERMES ET CONDITIONS, ALORS N´UTILISEZ PAS LA POMPE.

LES ROTORS, LES ARBRES ET LES ADAPTATEURS D'ARBRE SONT DES PIECES D'USURE EN UTILISATION NORMALE. TOUTE USURE SUR LES ROTORS, LES ARBRES ET LES ADAPTATEURS D'ARBRE NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.

Prezado Cliente,

Obrigado por adquirir esse produto.

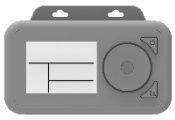
Para usar adequadamente e com segurança, favor ler atentamente as instruções de uso.

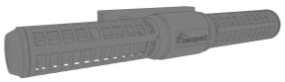
Dados de Compra:

Data da Compra:	_____
Nome o Vendedor:	_____
End. do Vendedor:	_____
	_____
Site do Vendedor:	_____
Email do Vendedor:	_____
Tel. do Vendedor:	_____

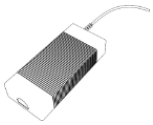
ControladorBomba de Circulação

unidade de controle **bomba**





Carregador **Cabo lateral**





Somente para MJ-GF2K

Antes de começar a usar sua Bomba Gyre-Flow

1. Remover todos os plásticos que protegem a bomba e controlador.

Cuidados com a Fonte de Alimentação

1. **Fonte de Alimentação**– Não faça adaptações no plugue de segurança, aterramento, ne mem sua tomada. O terceiro pino, terra, é fornecido para sua segurança, não o remova. Se plugue não se encaixar na sua tomada, consulte um eletricista de confiança para substituir a tomada que está obsoleta.

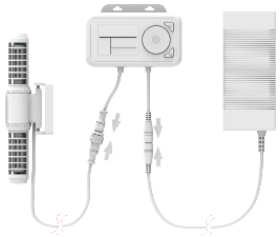
2. **Proteção do Cabo de Alimentação -** Os cabos de alimentação devem ser instalados de forma que não sejam susceptíveis de serem encurralados ou comprimidos por itens colocados sobre ou contra eles. Nunca segure o plugue ou o cabo se a mão estiver molhada e segure sempre o corpo do plugue ao conectar ou desconectá-lo.

3. **Instalação** – Instale internamente e use apenas os acessórios fornecidos e especificados pelo fabricante. Não faça adaptações.

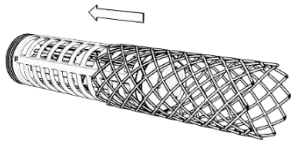
Segurança no Suporte do Ímã

1. **Cuidado**–**Suporte Magnético muito forte**dentro da embalagem.
2. **Cuidado** - Mantenha o suporte magnético fora do alcance das crianças, pois existe o risco de lesões corporais graves!
3. Manuseie a montagem do ímã com a alça adequada e não junte diretamente os dois lados. Não coloque os dedos entre os suportes magnéticos.
4. A montagem do ímã pode atrair objetos metálicos, mantenha-se livre desses objetos ao manusear a montagem magnética para evitar lesões.
   A montagem do ímã também pode danificar dispositivos de armazenamento eletrônicos e magnéticos, como dispositivos de armazenamento USB, marcapassos, cartões de crédito, etc. Mantenha-se livre desses dispositivos ao manusear o suporte magnético para evitar danificá-los.

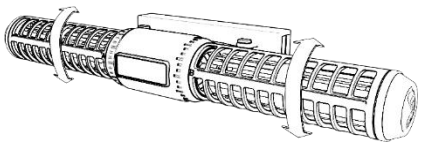
Conctando o Controlador a Bomba de Circulação e a Fonte de Energia.



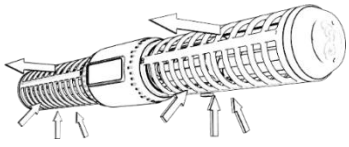
Insira a tela protetora se necessário.



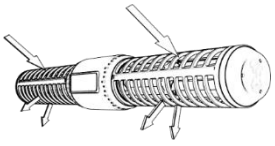
Ajuste o fluxo direcional se necessário.



Fluxo de água quando a bomba está funcionando na direção normal.

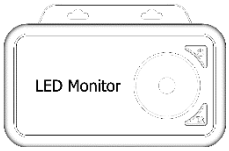


Fluxo de água quando a bomba está funcionando na direção reversa.

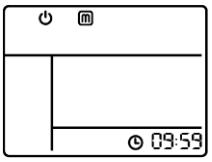
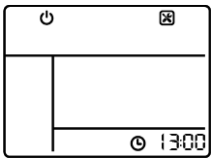


PT

Controlador



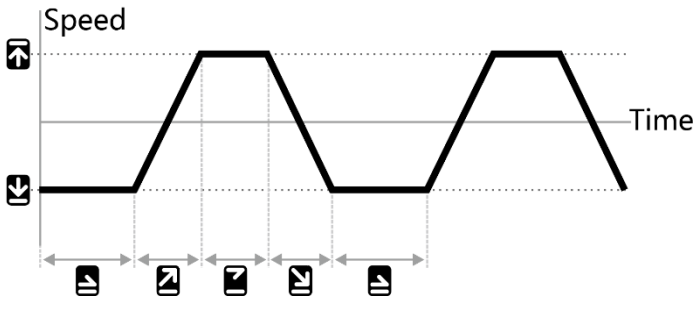
	Botão de Modo de Confirguração
	Botão Seleção de Modo de Confirguração
	Disco de Controle

3s	Liga / Desliga	
	Modo Alimentação	
3s	Alternando entre Modo Auto / Modo Manual	M < > A
	Entre no Modo de Configuração	
+	Ajuste de Hora	

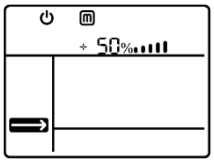
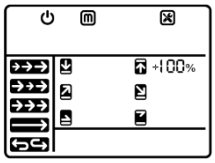
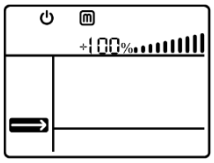
Icones de Tela

Modos Movimentação da Água		Variáveis	
	Modo Velocidade Constante		Fluxo Máximo
	Modo Pulsando		Fluxo Mínimo
	Modo Pulsando Gradual		Tempo de Rampa de Subida
	Modo Randomico		Tempo de Fluxo Máximo
	Modo Giro Alternado		Tempo de Descida
			Tempo de Fluxo Mínimo

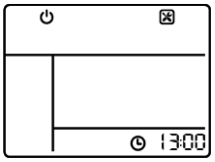
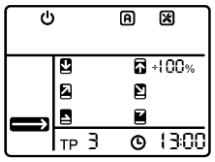
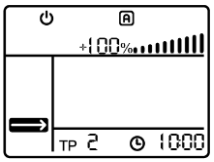
Ilustração da Variáveis



Modo Manual

#1	Tela Modo Manual		
#2		Entre no Modo de Configuração Manual	
#3		Pressione para alternar entre os parâmetros	
#4		Rotacione para selecionar o valor	
#5		Confirme e saia do modo de configuração	

Modo Auto (Ciclo de 24h)

#1	+	Ajuste primeiro a hora	
#2		Entre no Modo de Configuração Auto	
#3		Pressione para alternar entre os parâmetros	
#4		Rotacione para selecionar o valor	
#5		Quando finalizado, confirme e saia do modo de configuração	

Modo de Giro Alternado

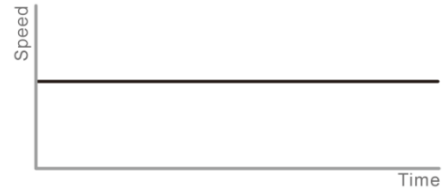


Varáveis Configuráveis

	Inserir Valor		**Inserir Valor**		**Inserir Valor**
	Inserir Valor		**Inserir Valor**		**Inserir Valor**

PT

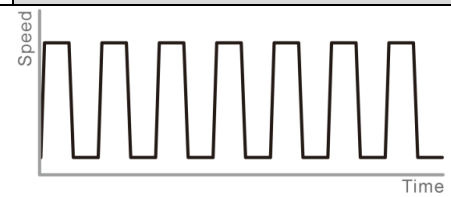
Modo de Velocidade Constante



Varáveis Configuráveis

↑	**Inserir Valor**	↗	--	↘	--
↓	--	↙	--	↙	--

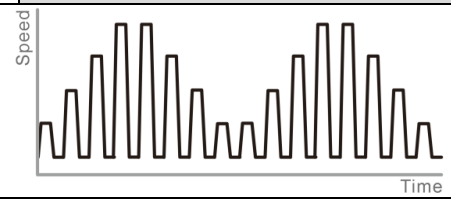
Modo Pulsando



Variables Configurables

↑	**Choix usager**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	**Choix usager**	↙	--

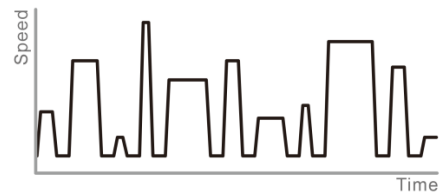
Modo Pulsando Gradual



Varáveis Configuráveis

↑	**Inserir Valor**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	--	↙	**Inserir Valor**	↙	--

Modo Randomico



Varáveis Configuráveis

↑	**Inserir Valor**	↗	**0.4S**	↘	**0.4S**
↓	**Randomico**	↙	**Randomico**	↙	**Randomico**

PT

Garantia Limitada

Garantimos todos os nossos produtos contra defeitos de fabricação por um período de 12 meses a partir da data de compra. Se existir um defeito durante o período de garantia, nossa empresa, como nossa opção, reparará (usando peças novas ou remanufaturadas) ou substituirá (com uma unidade nova ou remanufada) o produto sem custo.

Existe a possibilidade de que a bomba possa causar danos ao seu aquário. Entre em contato com o fabricante do aquário para determinar se o seu aquário está devidamente construído e recomendado para a ação das ondas. Se você notar qualquer dano ao seu aquário, incluindo, mas não limitado a rachaduras, dobras, arranhões, etc., interrompa imediatamente o uso da bomba. Não nos responsabilizaremos pelos danos causados ao seu aquário resultante do uso da bomba.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre**:**

- Sujeira e entupimento
- Operação em seco da bomba.
- Danos devido a peças de desgaste (por exemplo, rotor, vedações, etc.).
- Manipulação incorreta e uso incorreto (incluindo aqueles causados por produtos de terceiros).
- Modificações técnicas e mudanças de componentes.
- Montagem incorreta.
- Danos indiretos por uso incorreto, falta de manutenção ou não cumprimento das instruções de uso.

RENÚNCIA DE DANOS CONSEQÜENCIAIS E INCIDENTAIS:

A GARANTIA EXPRESSA E OS RECURSOS DEFINIDOS ACIMA SÃO EXCLUSIVOS E EM LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS E RECURSOS, SEJAM ORAIS OU ESCRITOS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS. NA EXTENSÃO COMPLETA PERMITIDA PELA LEI, NOS EXCLUEM EXPRESSAMENTE DE QUALQUER E TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO. SE AS GARANTIAS IMPLÍCITAS NÃO PODEM SER ISENCIADAS, TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA APLICÁVEL.

NÃO ACEITAMOS A RESPONSABILIDADE ALÉM DOS RECURSOS EXPRESSAMENTE DEFINIDOS NESTA GARANTIA. EM NENHUM CASO, NOSSA EMPRESA E SEUS DISTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS OU CO-RESPONSÁVEIS POR DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQÜENCIAIS. A RESPONSABILIDADE AGREGADA DA NOSSA EMPRESA SOB ESTA GARANTIA OU RELATIVAMENTE A QUALQUER PRODUTO COBERTO, SOB NENHUMA TEORIA LEGAL, NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA CONFORME PAGO PELO PRODUTO.

NINGUÉM É AUTORIZADO A MUDAR ESTA GARANTIA LIMITADA EM QUALQUER ASPECTO OU A CRIAR QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO OU RESPONSABILIDADE PARA NÓS EM CONEXÃO COM A BOMBA. RENUNCIAMOS TODA A RESPONSABILIDADE POR ATIVOS, OMISSÕES E CONDUTA DE TODOS OS TERCEIROS (incluindo, sem limitação, o contratante de instalação) EM CONEXÃO COM OU RELACIONADO COM A BOMBA.

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA NOSSA EMPRESA E SEUS DISTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQÜENCIAIS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PERDA DE RECEITAS, RECEITAS PERDIDAS OU LUCROS, FALHA DE TRABALHO, FALHA DO SISTEMA DE AQUÁRIO, IMPARIDADE DE OUTROS PRODUTOS, CUSTOS DE REMOÇÃO E REINSTALAÇÃO DOEQUIPAMENTO, PERDA DE USO, DANOS AOAQUÁRIO OU QUALQUER HABITANTE DO AQUÁRIO, PREJUÍZOS PARA PESSOAS OU PROPRIEDADE QUE SÃO FORNECIDOS OU RELACIONADOS COM A BOMBA SEJA BASEADA NA VIOLAÇÃO DE GARANTIA, VIOLAÇÃO DE CONTRATO, DELITO OU DE OUTRA FORMA, MESMO QUE NOSSA EMPRESA E SEUS DISTRIBUIDORES TENHA SIDO AVISADO SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. SE NÃO CONCORDAR COM ESTES TERMOS E CONDIÇÕES NÃO UTILIZE ESTE PRODUTO.

ROTORES, IMPELLER E COMPONENTES COM BUCHAS SÃO PARTES DE DESGASTE. SOB USO NORMAL, TODO O DESGASTE OCORRIDOS AOS ROTORES, AJUSTES E COMPONENTES DE TRANSFERÊNCIA NÃO ESTÃO COBERTOS NA GARANTIA.

고객 여러분 먼저 제품을 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.최적의 성능과 안전을 위해 본 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

사용자 메모:

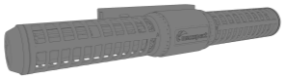
구매 날짜:	
구매 업체명:	
구매 업체 주소:	
구매 업체 홈페이지 주소:	
구매 업체 이메일 주소:	
구매 업체 전화번호:	

제품 포장내용을 확인해 주십시요.

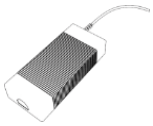
컨트롤러 1 개



펌프 1 개



전원장치 1 세트



사이드 케이프



MJ-GF2K 전용

자이어 수류펌프 사용전

펌프와 컨트롤러 의 플라스틱 포장을 먼저 다 제거 한다.

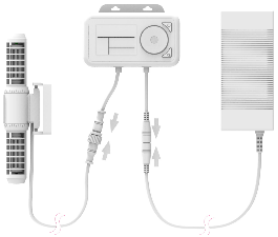
전원장치 안전

1. **전원장치**– 플러그의 안전 사용 용도를 임의대로 변경하지 마세요 마십시오. 플러그에는 두 개의 블레이드가 있으며 한쪽이 다른 쪽보다 넓습니다. 플러그가 콘센트에 맞지 않으면 전기 기술자에게 문의하여 콘센트를 교체하십시오.
2. **전원선 안전** – 전원 공급 장치 코드는 밟히거나 접히지 않도록 배선해야합니다. 손이 젖 으면 플러그 나 코드를 잡지 마십시오. 플러그 바디를 연결하거나 분리 할 때는 항상 플러그 몸체를 잡으십시오.
3. **설치** – 실내에서만 설치하고 제조업체가 제공하고 지정하고 지정한 부속 장치 및 부속품을 사용하십시오.

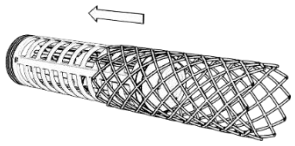
자석 거치대 사용상 주의사항

1. **주의 - 박스안 거치대용 자석은 아주 강합니다.**
2. **주의** - 어린이나 사용상 주의가 필요한 사람의 손에 닫지 않는 곳에 보관 하세요!
3. 자석 거치대는 손잡이를 바로 잡고 사용하고 서로 맞 붙이지 마세요. 마운트 음극와 양극 사이에 절대 손가락이 끼지 않도록 주의 하세요.
4. 자석 거치대 에는 금속성 물질은 달라 붙으니 이러한 철 성분의 금속은 멀리 하셔야 이로 인한 부상을 피할 수 있습니다.
5. 메모리스틱, 제세동기, 신용카드 와 같은 자석의 강력한 자기장이 이에 민감한 전자 제품은 거리를 두고 사용 하시는 게 좋습니다.

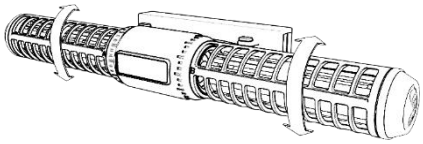
그림과 같이 컨트롤러 와 펌프의 전원을 연결한다



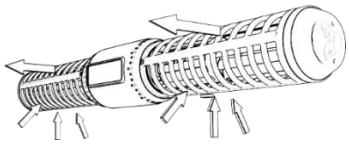
사용 용도에 맞게 필요 시 그물 보호망을 그림과 같이 씌운다.



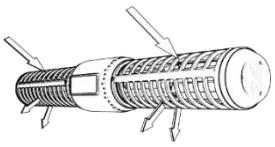
그림과 같이 오른쪽 그리고 왼쪽 출수 방향을 위 아래로 수동으로 돌려서 조절 할 수 있다.



정상 작동 시 그림과 같이 수류가 발생한다.

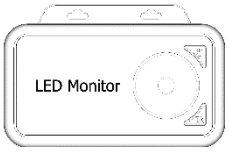


정상 작동 시 그림과 같이 수류가 거꾸로 밀려 들어간다.

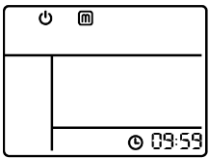
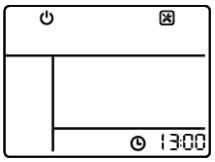


KR

컨트롤러 표기



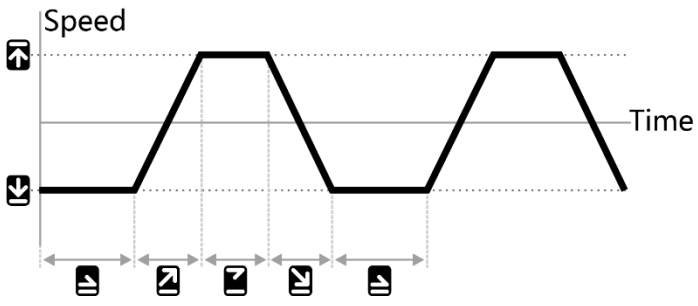
	설정 모드 버튼
	스위치 모드 버튼
	컨트롤 다이얼

3s	온/오프	
	피딩모드 (사료 급여 시)	
3s	스위치 자동모드 / 수동모드	
	설정 모드로 가기	
+	시간설정	

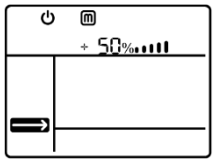
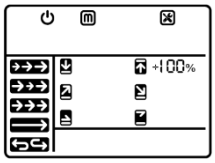
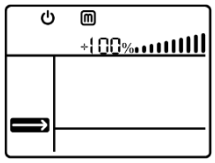
표기 아이콘 뜻

수류모드		상태	
	한 방향		최대 수류
	펄스 작동 모드		최소 수류
	단계별 펄스 작동 모드		시간 빠르게
	랜덤 모드		최대 수류 시간
	자이어 모드		시간 늦추기
			최소 수류 시간

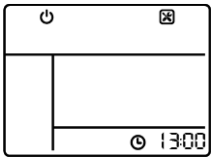
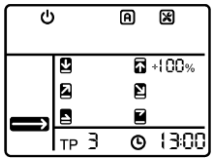
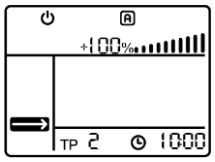
수류 변화 상태



메뉴얼 모드

#1	메뉴얼 모드 스크린		
#2		엔터 메뉴얼 세팅 모드	
#3		눌러서 수치값 이동	
#4		돌리면서 값설정	
#5		확정 하고 세팅모드로 돌아가기	

자동 모드 (24 시간 주기)

#1	+	먼저 시간 설정	
#2		자동모드 입력	
#3		시간설정	
#4		다음 설정 시간으로 이동	
#5		설정이 끝나면 확정 하고 자동 세팅 모드에서 나온다	

자이어 순환모드

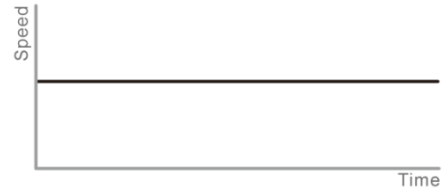


구성가능 변수

	사용자 입력		사용자 입력		사용자 입력
	사용자 입력		사용자 입력		사용자 입력

KR

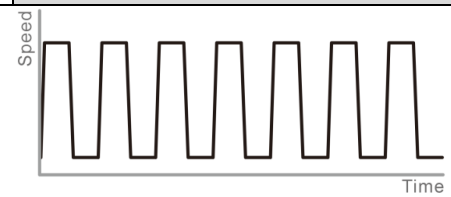
등속모드(일정한 상태로 나오는 수류)



구성가능 변수

↑	사용자입력	↗	--	↘	--
↓	--	↙	--	↖	--

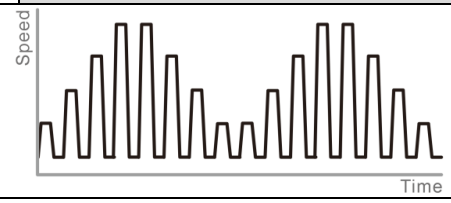
펄싱 모드(일정한 간격으로 끊어서 나오는 수류)



구성가능 변수

↑	사용자입력	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	--	↙	사용자입력	↖	--

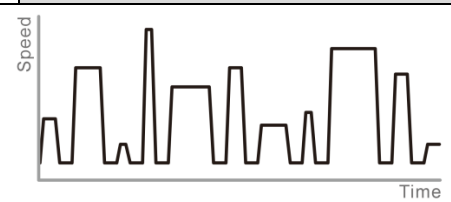
점진적 펄스모드



구성가능 변수

↑	사용자입력	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	--	↙	사용자입력	↖	--

랜덤모드(불규칙 모드)



구성가능 변수

↑	사용자입력	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	불규칙	↙	불규칙	↖	불규칙

보증

구매 일로부터 12 개월 동안 모든 제품에 대해 제조상 결함에 대해 보증합니다.
보증 기간 내에 결함이 있는 경우, 당사는 자사의 판단에 따라 신규 또는 재 제조 부품을 수리해드리거나 무상으로 (신품 또는 리퍼로) 교체 해드립니다.
펌프로 인해 수족관이 손상 될 수 있습니다. 수족관 제조사에 문의하여 수족관이 수류 발생기에 적합하게 제대로 만들어 졌는지 문의해 보십시오. 균열, 구부림, 긁힘 등을 포함 해 수족관 손상을 발견하면 즉시 펌프 사용을 중단하십시오. 본사 펌프 제품 사용으로 인한 수족관 손상으로 기인한 어떠한 책임도지지 않습니다.

필연적 및 부수적 손해에 대한 면책 조항 :

구두 또는 서면, 명시 적 또는 묵시적 여부에 관계없이 위에 명시된 명시 적 보증 및 구제 수단은 배타적이며 다른 모든 보증 및 구제 수단을 대신합니다.
법률이 허용하는 최대 한도 내에서, 우리는 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적인 보증을 포함하여 모든 묵시적인 보증을 명시 적으로 부인합니다.
묵시적 보증을 부인할 수 없는 경우, 해당 묵시적인 모든 보증은 해당 명시 적 보증의 기간으로 제한됩니다.
우리는 본 보증서에 명시 적으로 규정 된 구제 수단에 의거하여 책임을 인정하지 않습니다.
당사 및 해당 대리점은 우발적 또는 필연적 손해에 대해 책임을지지 않으며 어떠한 경우에도 책임을지지 않습니다. 본 보증서 또는 여기에 포함 된 제품과 관련한 당사의 모든 책임은 불법 제품에 대해 지불 한 구매 가격을 초과하지 않아야 합니다.
어느 누구도 이 제한적 보증을 변경하거나 펌프와 관련하여 다른 의무 또는 책임을 발생시킬 권한이 없습니다.
당사는 펌프와 관련되거나 관련하여 모든 제 3 자 (설치 계약자를 포함하되 이에 국한되지 않음)의 행위, 불법 행위 및 행위에 대한 모든 책임을 부인합니다.
어떠한 경우에도 당사의 회사 및 판매처는 우발적 인 경우에 대한 아래와 같은 피해 에 대해 책임을지지 않습니다 (영업권 손실, 수익 손실, 작업 중지, 수족관 시스템 오류, 다른 제품의 손상, 제거 비용을 포함하되 이에 국한되지 않는 특수 적 또는 필연적 손해, 보증 위반, 계약 위반, 불법 행위, 펌프의 재설치, 수족관 손상).
본 이용 약관에 동의하지 않는 경우 본 제품을 사용하지 마십시오.
축차, 샤프트, 부싱과 같은 파트는 소모품으로 보증에서 제외 된다.

KR

亲爱的客户,

多谢您选购我司商品。
为确保您的安全及使用本产品时得到最佳的效果，请详细阅读此使用手册。

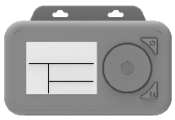
用户资料:

购买日期:	
经销商名称:	
经销商地址:	
经销商网页:	
经销商电邮:	
经销商电话:	

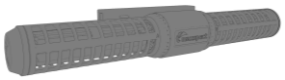
请检查包装内物件是否齐全。

请检查包装内物件是否齐全。

控制器



泵体



电源适配器



单边盖



仅适用于 MJ-GF2K

使用本公司环流泵系统前

1. 拆除所有保护水泵和控制器单元的塑料袋和包装材料.

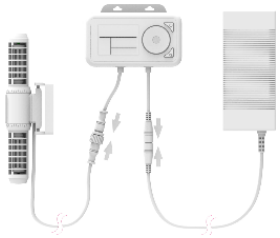
电源安全

1. **电源** – 请勿损害安全极性或接地式插头。极性插头有两个插片，一宽一窄。接地式插头有两个插片和一个接地片。宽插片或第三个插片是为了安全起见。如果插头与插座不匹配，请咨询电工更换不匹配的插座。
2. **电源线保护** – 请将电源线按一定路径放置，以便不会被放置在其上或下面的物体踩踏或挤压。请勿在您手潮湿情况下拿插头或电源线。
3. **安装** – 安装仅限于室内，并且采用厂家提供和规定的附属装置和配件。
4. **电源适配器安全提醒** - 两个电源适配器之间距离建议在 100-130mm。

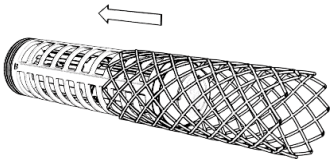
磁铁底座安全

1. **警告** – 本装置中含有**很强的磁铁底座**.
2. **警告** – 请将磁铁底座置于远离小孩拿取范围之外，否则存在严重的人身伤害风险!
3. 以适当的方式操作磁铁底座，请勿直接将两边放在一起。请勿将手放在磁铁底座之间。
4. 磁铁底座能吸引金属物体，请在操作磁铁底座避免受伤及避开金属物。
5. 磁铁底座也能损坏电和磁性存储设备，例如 USB 存储器、起搏器、信用卡等。操作磁铁底座时避开这些设备，以避免损坏它们。

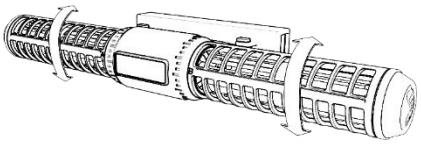
把控制器连接到泵具及电源。



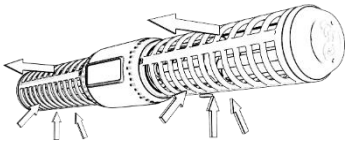
如有需要，套进安全网。



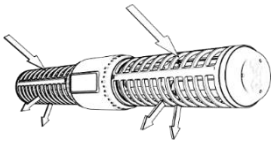
风道可以随意调节出水角度。



正转时出水方向。

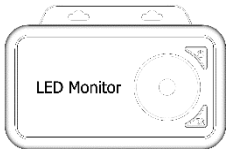


反转时出水方向。

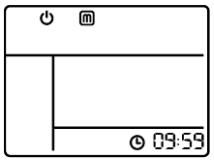
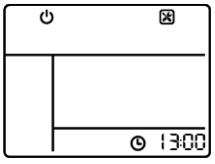


简

控制器



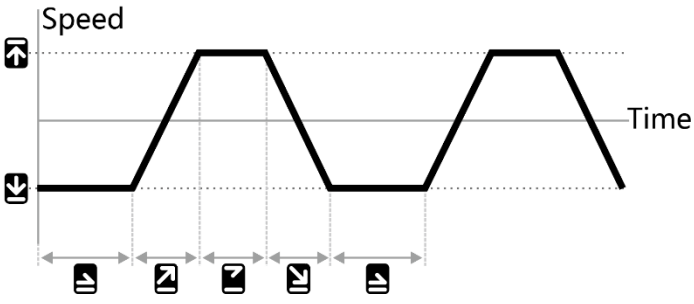
	开关/喂食模式按键
	模式切换/设置按键
	控制转盘/选择按钮

3s	开机/关机	
	喂食模式（临时停转模式，时间不可调节）	
3s	切换运作模式 (自动模式 / 手动模式)	M < > A
	进入对应模式设定页面	
+	时间设置	

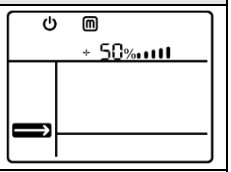
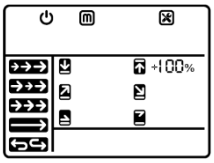
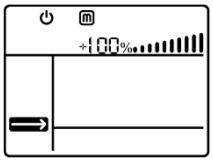
OLED 显示屏图标说明

本产品运作模式		变量参数说明	
	恒速模式		最高转速
	快慢模式		最低转速
	渐变快慢模式		升速时长
	随机快慢模式		降速时长
	正反模式		高速维持时长
			低速维持时长

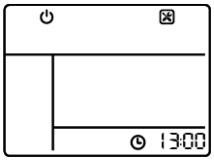
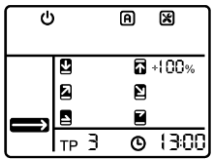
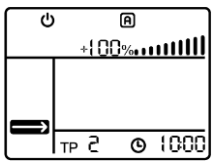
变量参数区域



手动模式

#1	手动模式主界面		
#2		进入手动模式设定界面。	
#3		按动旋钮切换参数。	
#4		转动旋钮设置参数。	
#5		确认和退出设置界面。	

自动模式（24 小时循环）

#1	+	首先设定时间。	
#2		进入自动模式设定界面。	
#3		按动旋钮切换参数。 程序提供 8 个时间点(TP1-TP8)，用户可根据需要决定开启时间点的数量，设置时间点的开始时间，并为每个时间点设置具体的水流模式。	
#4		转动旋钮设置参数。	
#5		完成设定后退出设置界面。	

正反模式

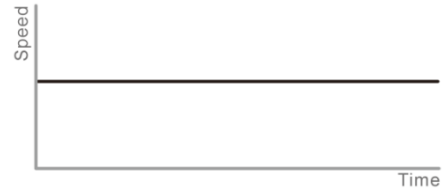


可设定的变量参数

	用户可设		用户可设		用户可设
	用户可设		用户可设		用户可设

简

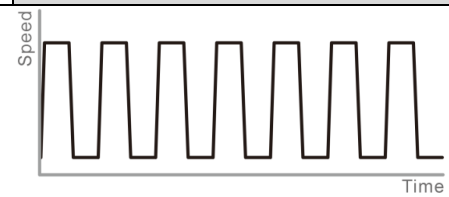
恒速模式



可设定的变量参数

↑	用户可设	↗	--	↘	--
↓	--	↙	--	↖	--

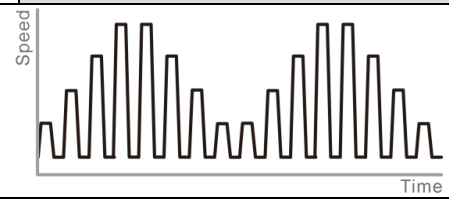
快慢模式



可设定的变量参数

↑	用户可设	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	--	↙	用户可设	↖	--

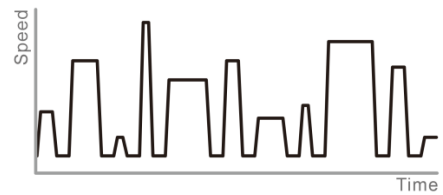
渐变快慢模式



可设定的变量参数

↑	用户可设	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	--	↙	用户可设	↖	--

随机快慢模式



可设定的变量参数

↑	用户可设	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	随机变化	↙	随机变化	↖	随机变化

产品保养

本公司保证所有本产品自生产日期起 12 个月内无工艺缺陷。如果在保证期内存在缺陷，本公司根据实际情况选择免费修理 (采用新的或重新生产的部件）或更换（采用新的或重新生产的装置）产品。

使用本产品有可能会造成鱼缸玻璃缸损坏。请联系玻璃缸厂家，确定您的鱼缸能否承受因造浪而产生的额外负荷。如果您发现任何鱼缸玻璃损坏，包括裂口、弯曲、刮擦或其他损坏。请立即停止使用本产品。本公司对由于使用本产品造成的玻璃缸损害不负责任。

间接和偶然性损坏的免责声明：

以上阐述的明示保证和补救措施是唯一性的，并可以替代所有其它保证和补救措施，无论是口头或书面形式的，明示或隐性的。在不违背法律的前提下，本公司很明确的对包括任何及所有的默示保证概不负责，但不限于出于特殊目的可销性和适合性的默示保证。若不能保证默示保证，所有这些默示保证仅限于可适用的明示保证期限内。

本公司恕不能接受超出本保证书中明确规定的补救措施的任何责任。本公司对偶然性或间接性损坏概不负责。本公司在本保证书下的累积责任或所包括的有关任何产品的责任不应超出不合格产品的进货价格。

本公司未授权任何人在任何方面更改该有限质量保证书，或对本公司与本产品有关的保证设立任何其它的义务或责任。本公司对所有这些与本产品有关或相关的第三方的行为、遗漏以及行动不负责任 (包括且不限于该产品的安装者)。

任何情形下，本公司对任何偶然性、特殊性、间接损坏在内的内容不承担责任，但不受限于对失去好的商誉，损失收益或利润、工作停滞、玻璃缸系统故障、其它物品损害、本产品拆除和重装成本、丧失使用价值、对玻璃缸或任何玻璃缸用户的损害、对人或财产或与本产品是否违反保证、违约、侵权行为或其它方面的损害承担责任。倘若对这些条款和条件持有异议，禁止使用本公司本产品。

叶轮、轴套及硅胶均属於损耗性配件，凡在正常情况下使用本环流泵产品而产生对叶轮、轴套及硅胶配件的损耗，均不属於保修范围内。

親愛的客戶,

多謝您選購我司商品。

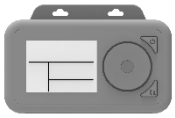
為確保您的安全及使用本產品時得到最佳的效果,請詳細閱讀此使用說明書。

使用者資料:

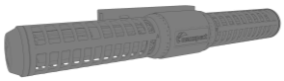
購買日期:	
經銷商名稱:	
經銷商地址:	
經銷商網頁:	
經銷商電郵:	
經銷商電話:	

請檢查包裝內物件是否齊全。

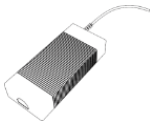
控制器



泵具



電源適配器



單邊蓋



僅適用於 MJ-GF2K

使用本公司環流泵系統前

1. 拆除所有保護水泵和控制器單元的塑膠袋和包裝材料。

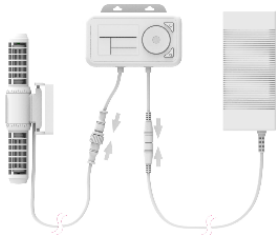
電源安全

1. **電源** – 請勿損害安全極性或接地式插頭。極性插頭有兩個插片，一寬一窄。接地式插頭有兩個插片和一個接地片。寬插片或第三個插片是為了安全起見。如果插頭與插座不匹配，請諮詢電工更換不匹配的插座。
2. **電源線保護** – 請將電源線按一定路徑放置，以便不會被放置在其上或下面的物體踩踏或擠壓。請勿在您手潮濕情況下拿插頭或電源線。
3. **安裝** – 安裝僅限於室內，並且採用廠家提供和規定的附屬裝置和配件。

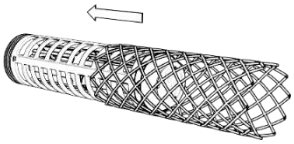
磁鐵底座安全

1. **警告** – 本裝置中含有**很強的磁鐵底座。**
2. **警告** – 請將磁鐵底座置於遠離小孩拿取範圍之外，否則存在嚴重的人身傷害風險!
3. 以適當的方式操作磁鐵底座，請勿直接將兩邊放在一起。請勿將手放在磁鐵底座之間。
4. 磁鐵底座能吸引金屬物體，請在操作磁鐵底座避免受傷及避開金屬物。
5. 磁鐵底座也能損壞電和磁性存放裝置，例如 USB 記憶體、起搏器、信用卡等。操作磁鐵底座時避開這些設備，以避免損壞它們。

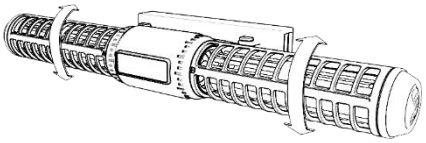
把控制連接到泵具及電源。



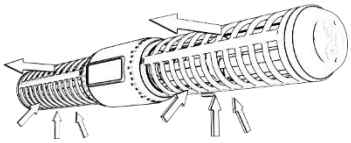
如有需要，套進安全網。



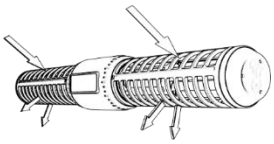
風道可以隨意調節出水角度。



正轉時出水方向。

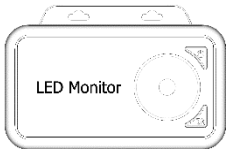


反轉時出水方向。

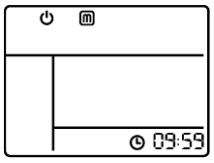
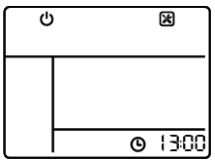


繁

控制器



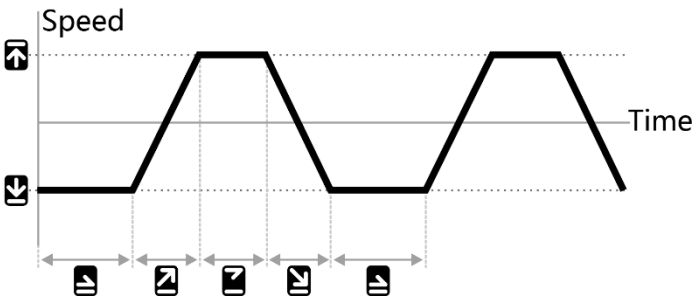
	開關/喂飼模式按鍵
	模式切換/設置按鍵
	控制轉盤/选择按鈕

3s	開機/關機	
	喂飼模式（臨時停轉模式）	
3s	切換運作模式 (自動模式 / 手動模式)	Ⓜ < > Ⓐ
	進入對應模式設定頁面	
+	時間設置	

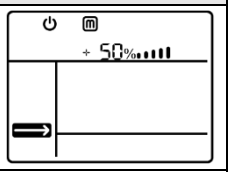
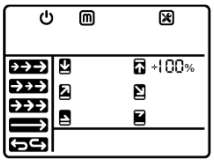
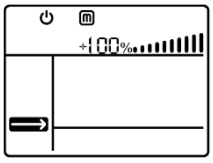
OLED 顯示幕圖示說明

本產品運作模式		變數參數說明	
⟶	恒速模式	↑	最高轉速
⟶⟶	快慢模式	↓	最低轉速
⟶⟶	漸變快慢模式	↗	升速時長
⟶⟶	隨機快慢模式	↘	高速維持時長
⟲⟳	正反模式	↙	降速時長
		↘	低速維持時長

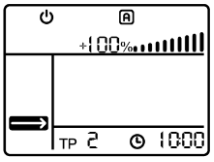
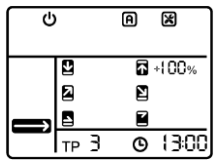
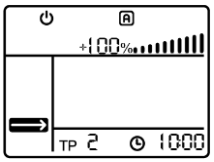
變量參數區域



Ⓜ 手動模式

#1	手動模式主界面		
#2		進入手動模式設定界面。	
#3		按動旋鈕切換參數。	
#4		轉動旋鈕設置參數。	
#5		確認和退出設置界面。	

Ⓐ 自動模式（24 小時循環）

#1	+	首先設置時間。	
#2		進入自動模式設置界面。	
#3		按動旋鈕切換參數。 程序提供 8 個時間點(TP1-TP8)，用戶可根據需要決定開啟時間點的數量，設置時間點的開始時間，並為每個時間點設置具體的水流模式。	
#4		转动旋钮設置參數。	
#5		完成設定後保存並退出設置界面。	

⟲⟳ 正反模式

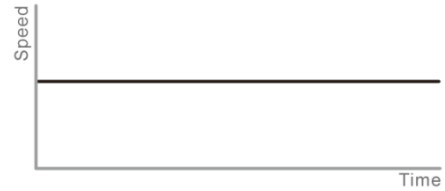


可設定的變量參數

↑	用户可設	↗	用户可設	↘	用户可設
↓	用户可設	↙	用户可設	↘	用户可設

繁

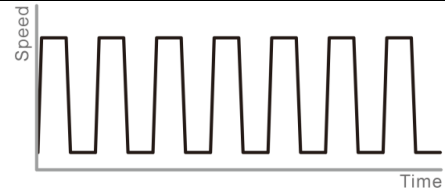
恒速模式



可設定的變量參數

↑	用戶可設	↑	用戶可設	↑	用戶可設
↓	--	↓	--	↓	--

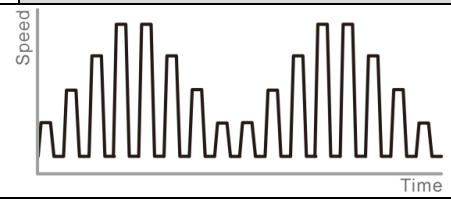
快慢模式



可设定的变量参数

↑	用戶可設	↑	用戶可設	↑	用戶可設
↓	--	↓	--	↓	--

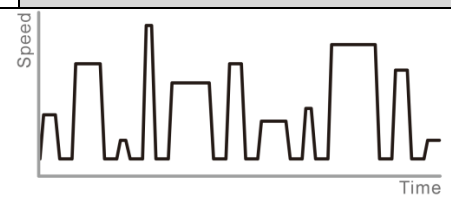
漸變快慢模式



可設定的變量參數

↑	用戶可設	↑	用戶可設	↑	用戶可設
↓	--	↓	--	↓	--

隨機快慢模式



可設定的變量參數

↑	用戶可設	↗	0.4S	↘	0.4S
↓	隨機變化	↙	隨機變化	↘	隨機變化

產品保養

本公司保證所有本產品自生產日期起 12 個月內的工藝缺陷。如果在保證期記憶體在缺陷，本公司根據實際情況選擇免費修理 (採用新的或重新生產的部件）或更換（採用新的或重新生產的裝置）產品。

使用本產品有可能會造成魚缸玻璃缸損壞。請聯繫玻璃缸廠家，確定您的魚缸能否承受因造浪而產生的額外負荷。如果您發現任何魚缸玻璃損壞，包括裂口、彎曲、刮擦或其他損壞。請立即停止使用本產品。本公司對由於使用本產品造成的玻璃缸損害不負責任。

間接和偶然性損壞的免責聲明：

以上闡述的明示保證和補救措施是唯一性的，並可以替代所有其它保證和補救措施，無論是口頭或書面形式的，明示或隱性的。在不違背法律的前提下，本公司很明確的對包括任何及所有的默示保證概不負責，但不限於出於特殊目的可銷性和適合性的默示保證。若不能保證默示保證，所有這些默示保證僅限於可適用的明示保證期限內。

本公司恕不能接受超出本保證書中明確規定的補救措施的任何責任。本公司對偶然性或間接性損壞概不負責。本公司在本保證書下的累積責任或所包括的有關任何產品的責任不應超出不合格產品的進貨價格。

本公司未授權任何人在任何方面更改該有限品質保證書，或對本公司與本產品有關的保證設立任何其它的義務或責任。本公司對所有這些與本產品有關或相關的協力廠商的行為、遺漏以及行動不負責任 (包括且不限於該產品的安裝者)。

任何情形下，本公司對任何偶然性、特殊性、間接損壞在內的內容不承擔責任，但不受限於對失去好的商譽，損失收益或利潤、工作停滯、玻璃缸系統故障、其它物品損害、本產品拆除和重裝成本、喪失使用價值、對玻璃缸或任何玻璃缸用戶的損害、對人或財產或與本產品是否違反保證、違約、侵權行為或其它方面的損害承擔責任。倘若對這些條款和條件持有異議，禁止使用本公司本產品。

葉輪、軸套及矽膠均屬於損耗性配件，凡在正常情況下使用本環流泵產品而產生對葉輪、軸套及矽膠配件的損耗，均不屬於保修範圍內。

繁

Szanowny Kliencie,

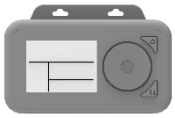
Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji w celu uzyskania optymalnej wydajności i bezpieczeństwa.

Notatki użytkownika:

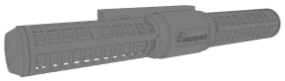
Data zakupu:	_____
Nazwa sprzedawcy:	_____
Adres sprzedawcy:	_____
	_____
Strona sprzedawcy:	_____
Email sprzedawcy:	_____
Numer telefonu sprzedawcy:	_____

Proszę sprawdzić zawartość pudełka.

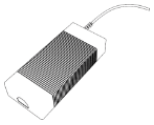
Kontroler



Pompa



Zasilacz



Boczna zatyczka



Tylko dla MJ-GF2K

Przed użyciem systemu pompy Gyre-Flow

2. Usuń wszystkie plastikowe folie chroniące pompę i jednostkę sterującą.

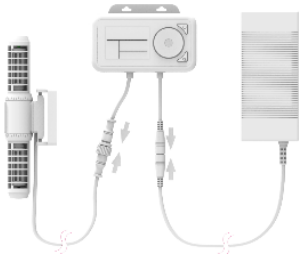
Bezpieczeństwo zasilania

4. **Źródło zasilania** – nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Odpowiednio trzeci bolec stosuje się w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazda.
5. **Ochrona kabla zasilającego** – Przewody zasilające powinny być prowadzone w sposób uniemożliwiający chodzenie po nich bądź przygniatanie przedmiotami umieszczonymi w ich pobliżu, bądź nad nimi. Nigdy nie chwytać wtyczki i kabla zasilającego mokra ręką; nie ciągnąć kabla zasilającego, chwytać za wtyczkę w celu jej odłączenia lub podłączenia.
6. **Instalacja –** Pompa nadaje się tylko do użytku wewnątrz lokalu. Nie instalować na zewnątrz; do instalacji używać wyłącznie elementów przewidzianych i dostarczonych przez producenta.

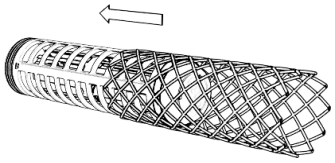
Bezpieczeństwo - Mocowanie magnetyczne

6. **Uwaga** – Bardzo mocny magnes w zestawie.
7. **Ostrzeżenie –** magnes zamontować z dala od dzieci, ponieważ istnieje ryzyko poważnych obrażeń przez użytkowanie w inny sposób niż przeznaczony!
8. Mocowanie uchwytu magnesu – nie wkładać palców między mocowanie magnesu.
9. Mocowanie magnetyczne może przyciągać metalowe przedmioty, dlatego należy je trzymać z dala od metalowych przedmiotów podczas pracy, aby uniknąć obrażeń.
10. Magnes może spowodować uszkodzenie urządzenia pamięci elektronicznych i magnetycznych, takie jak urządzenia pamięci USB, rozruszników serca, kart kredytowych, itp. Trzymać z dala te urządzenia od magnesu, aby uniknąć ryzyka ich uszkodzenia.

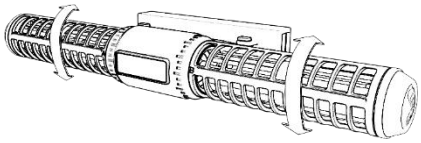
Połącz kontroler z pompą i zasilaczem.



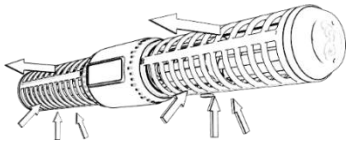
Załóż ochronne siatki.



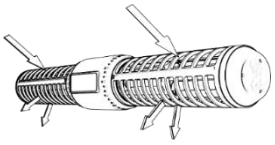
Klatka kierunkowa może być łatwo regulowana.



Przepływ wody, gdy pompa pracuje w odwrotnym kierunku.

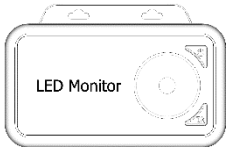


Przepływ wody, gdy pompa pracuje w odwrotnym kierunku.

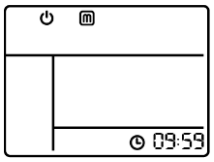
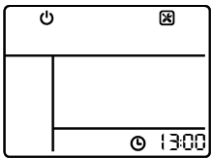


PL

Kontroler



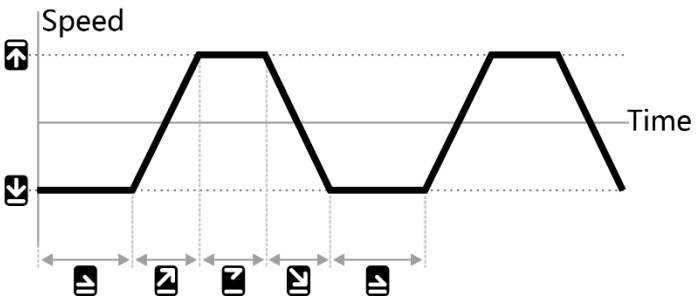
	Przycisk trybu konfiguracji
	Przycisk trybu przełączania
	Pokrętło sterujące

3s	włącz/wyłącz	
	Tryb karmienia	
3s	Przełączanie pomiędzy: tryb automatyczny / tryb ręczny	
	Wejdź w tryb konfiguracji	
+	Ustaw czas	

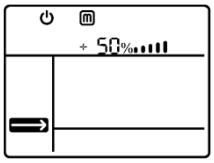
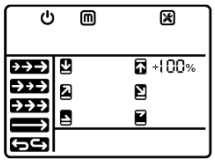
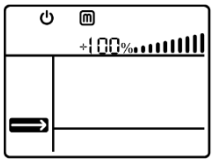
Ikona ekranu

Tryby ruchu wody		Zmienny	
	Tryb stałej prędkość		Maksymalny przepływ
	Tryb pulsujący		Minimalny przepływ
	Tryb stopniowego pulsowania		Czas podbicia
	Tryb losowy		Maksymalny czas przepływu
	Tryb zmienny Gyre		Czas ustania pracy
			Minimalny czas przepływu

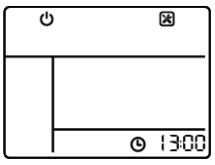
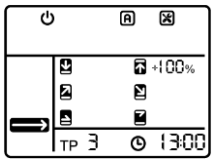
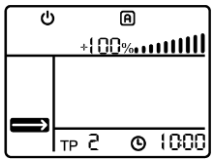
Ilustracje zmiennych



Tryb ręczny

#1	Ekran trybu ręcznego		
#2		Wejdź w tryb automatycznego ustawiania	
#3		Naciśnij, aby przełączyć między parametrami	
#4		Obróć, aby ustawić wartość	
#5		Potwierdź i wyjdź z trybu ustawień	

Tryb automatyczny (cykl 24 godziny)

#1	+	Najpierw ustaw czas	
#2		Wejdź w tryb automatycznego ustawiania	
#3		Naciśnij, aby przełączyć między parametrami	
#4		Obróć, aby ustawić wartość	
#5		Po zakończeniu potwierdź i wyjdź z trybu automatycznego ustawiania	

Tryb zmienny Gyre

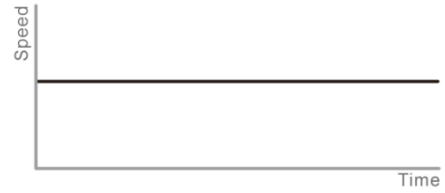


Konfigurowalne zmienne

	Wprowadzane przez użytkownika		Wprowadzane przez użytkownika		Wprowadzane przez użytkownika
	Wprowadzane przez użytkownika		Wprowadzane przez użytkownika		Wprowadzane przez użytkownika

PL

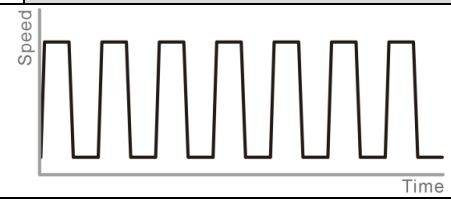
Tryb stałej prędkość



Konfigurowalne zmienne

	Wprowadzane przez użytkownika		--		--
	--		--		--

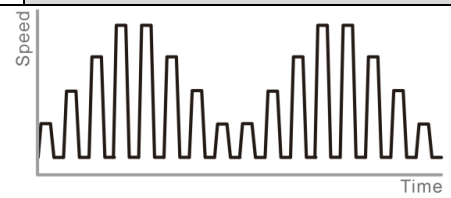
Tryb pulsujący



Konfigurowalne zmienne

	Wprowadzane przez użytkownika		0.4S		0.4S
	--		Wprowadzane przez użytkownika		--

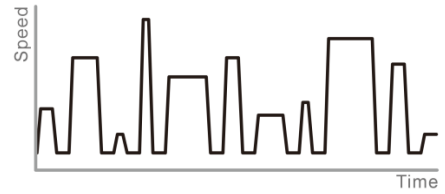
Tryb stopniowego pulsowania



Konfigurowalne zmienne

	Wprowadzane przez użytkownika		0.4S		0.4S
	--		Wprowadzane przez użytkownika		--

Tryb ręczny



Konfigurowalne zmienne

	Wprowadzane przez użytkownika		0.4S		0.4S
	Wprowadzane przez użytkownika		Randomizowany		Randomizowany

Gwarancja ograniczona

Producent gwarantuje, że wszystkie produkt jest objęty 12-miesięczną gwarancją począwszy od daty zakupu, z powodu wad produkcyjnych. Jeśli wada produkcji pojawi się w okresie gwarancji producent zastrzega sobie prawo naprawy (zarówno przy użyciu nowych jak i regenerowanych części) bądź wymiany (na nowy lub regenerowany) produkt, bez dodatkowych kosztów.
Proszę skontaktować się z producentem w celu określenia, czy akwarium jest prawidłowo zbudowane i zalecane dla urządzeń do wytwarzania fal. Jeżli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenie akwarium, w tym między innymi na pękanie, zginanie, zarysowania, itp, natychmiast należy zaprzestać używania pompy. Maxspect nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w akwarium wynikające z zastosowania pompy.

WYŁĄCZENIA Z GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje:
- Zatykanie pompy przez zanieczyszczenia (niewłaściwie oczyszczone).
- Pracy pompy na sucho.
- Uszkodzenia spowodowane zużyciem części (np. Wirnika, uszczelek itp.). Niewłaściwe użytkowanie lub niewłaściwe obchodzenie się z pompą (w tym spowodowane trzecią produkty imprezowe).
- Zmiany techniczne i zmiany komponentów.
- Nieprawidłowy montaż pompy.
- Pośrednie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji lub brakiem użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi.

Zastrzeżenia dotyczące szkód spowodowanych umyślnie bądź przypadkowo:

Gwarancja prawna i środki zaradcze wymienione powyżej są wyłączne i zastępują wszystkie inne gwarancje i środki zaradcze, zarówno ustne, jak i pisemne, wypowiedziane lub zrozumiane (domniemane), aż do stopnia dopuszczalnego przez prawo, wyraźnie zrzekamy się jakichkolwiek roszczeń do domniemanych gwarancji włącznie i bez jakichkolwiek ograniczeń z roszczeniami do przydatności do odsprzedaży oraz przydatności do użytku. W przypadku kiedy domniemane gwarancje nie mogą być odrzucone, wszystkie takie domniemane gwarancje są ograniczone do okresu obowiązującej gwarancji prawnej. Nie ponosimy odpowiedzialności wykraczającej poza środki zaradcze, wyraźnie określone w niniejszej gwarancji. W żadnym wypadku nasza firma i jej dystrybutorzy nie są odpowiedzialni za szkody spowodowane przypadkowo lub konsekwencyjne. Łączna odpowiedzialność naszej firmy z tytułu niniejszej gwarancji lub w odniesieniu do każdego produktu objętego niniejszą gwarancją zgodnie z dowolną teorią prawną nie przekracza ceny zakupu zapłaconej za produkt niezgodny z przepisami. Nikt nie jest upoważniony do zmiany tej ograniczonej gwarancji w żadnym zakresie ani do tworzenia jakichkolwiek innych zobowiązań lub odpowiedzialności w związku z pompą. Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za działania, zaniechania i zachowania wszystkich stron trzecich (w tym instalatora) w związku z pompą lub z nią związanych. W żadnym wypadku nasza firma i jej dystrybutorzy nie będą odpowiedzialni za jakiekolwiek szkody przypadkowe, szczególne lub szkody wtórne, w tym, bez ograniczeń, za: utracona wartość firmy, utracone przychody lub zyski, przestój w pracy, awarie systemu akwarystycznego, uszkodzenie innych towarów, koszty usunięcia i ponownej instalacji pompy, obrażenia osób lub mienia, uszkodzenie akwarium lub innych mieszkańców akwarium, wynikające lub związane z pompą, czy to na podstawie naruszenia gwarancji, naruszenia umowy, niedozwolonego czynu itp., nawet jeśli nasza firma i jej dystrybutorzy zostali powiadomieni o możliwości wystąpienia takich szkód. Jeśli nie zgadzasz się z tymi warunkami, nie używaj tego produktu. Wirniki, uszczelki, osie i tuleje to części ulegające zużyciu. Wszystkie tego typu części nie sa pokryte gwarancją.

maxspect JUMP

GYRE FLOW PUMP



www.maxspect.com

NOTE: Products, packaging, features and specifications are subject to change without notice.

All screen images are simulated.

© 2009-2019 Maxspect Limited. Reproduction in whole or in part without written permission is prohibited.
All rights reserved. Maxspect is trademark of Maxspect Limited.

Maxspect Jump Series Gyre Flow Pump Owner's Manual Version 1.1